

DEWALT®

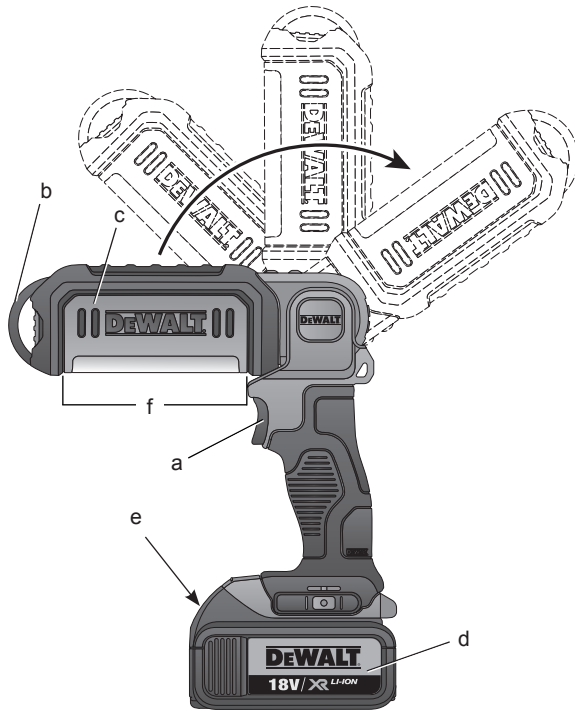
XR LI-ION

371001 - 90 LV
Originalios instrukcijos vertimas

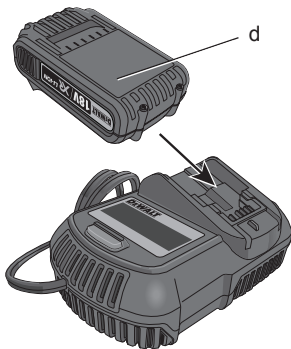
DCL050

Latviešu	(Tulkojums no rokasgrāmatas oriģinālvalodas)	5
Русский язык	(Перевод с оригинала инструкции)	14

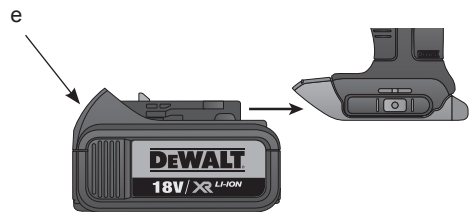
Attēls / Рисунок 1



Attēls / Рисунок 2



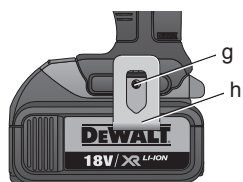
Attēls / Рисунок 3



Attēls / Рисунок 4



Attēls / Рисунок 5



BEZVADU GAISMAS DIOŽU DARBA LUKTURIS DCL050

Apsveicam!

Jūs izvēlējāties DEWALT darba lukturi. DEWALT ir viens no uzticamākajiem profesionālu elektroinstrumentu lietotāju partneriem, jo tam ir ilggadīga pieredze instrumentu izveidē un novatorismā.

Tehniskie dati

DCL050		
Spriegums	V_{DC}	18
Veids		1
Akumulatora veids		Litija jonu
Svars (bez akumulatora)	kg	0,68

Akumulators	DCB180	DCB181
Akumulatora veids	Litija jonu	Litija jonu
Spriegums	V_{DC}	18
Jauda	A_h	3,0
Svars	kg	0,35

Akumulators	DCB182	DCB183	DCB185
Akumulatora veids	Litija jonu	Litija jonu	Litija jonu
Spriegums	V_{DC}	18	18
Jauda	A_h	4,0	2,0
Svars	kg	0,61	0,40

Lādētājs	DCB105		
Elektrotīkla spriegums	V_{AC}	230 V	
Akumulatora veids		Litija jonu	
Akumulatoru aptuvenais uzlādes laiks	min	25 (1,3 Ah)	30 (1,5 Ah)
		55 (3,0 Ah)	40 (2,0 Ah)
		70 (4,0 Ah)	
Svars	kg	0,49	

Drošinātāji

Eiropa	
230 V instrumenti	10 ampēri, barošanas avotā
Apvienotā Karaliste un Īrija	
230 V instrumenti	3 ampēri, kontaktdakšās

Definīcijas. Ieteikumi par drošību

Turpmāk redzamajās definīcijās izskaidrota signālvārdu nopietnības pakāpe. Lūdzu, izlasiet šo rokasgrāmatu un pievērsiet uzmanību šiem apzīmējumiem.



BĪSTAMI! Norāda draudošu bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **iestājas nāve vai tiek gūti smagi ievainojumi.**



BRĪDINĀJUMS! Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **var iestāties nāve vai gūt smagus ievainojumus.**



UZMANĪBU! Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **var gūt nelieļus vai vidēji smagus ievainojumus.**

IEVĒRĪBAI! Norāda situāciju, kuras rezultātā **negūst ievainojumus, bet, ja to nenovērš, var sabojāt īpašumu.**



Apzīmē elektriskās strāvas trieciena risku.



Apzīmē ugunsgrēka risku.



BRĪDINĀJUMS! Lai ievainojuma risks būtu mazāks, izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.

Drošības brīdinājumi



BRĪDINĀJUMS! Izlasiet **visus drošības brīdinājumus un norādījumus.** Ja netiek ievēroti brīdinājumi un norādījumi, var gūt elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt smagus ievainojumus.

SAGLABĀJIET VISUS BRĪDINĀJUMUS UN NORĀDĪJUMUS TURPMĀKĀM UZZIŅĀM.



BRĪDINĀJUMS!

• **NESKATĪETIES tieši tieši gaismas avotā.**

- **NELIETOJIET optiskus instrumentus, lai skatītos tieši gaismas avotā.**
- **NEVĒRSIET gaismas staru citu personu acīs.**

AKUMULATORA EKSPLUATĀCIJA UN APKOPE

- Uzlādējiet tikai ar ražotāja noteikto lādētāju.** Ja ar lādētāju, kas paredzēts vienam akumulatora veidam, tiek lādēts cita veida akumulators, var izcelties ugunsgrēks.
- Lietojiet darba lukturi tikai ar paredzētajiem akumulatoriem.** Ja izmantojat citus akumulatorus, var rasties ievainojuma un ugunsgrēka risks.
- Kamēr akumulators netiek izmantots, glabājiet to drošā attālumā no metāla priekšmetiem, piemēram, papīra saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai līdzīgiem maziem metāla priekšmetiem, kuri var savienot abas spaiļes.** Saskaroties akumulatora spaiļēm, rodas īssavienojums, kas var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.
- Nepareizas lietošanas gadījumā šķidrums var iztectē no akumulatora, — nepieskarieties tam. Ja jūs nejauši pieskārāties šķidrumam, noskalojiet saskarsmes vietu ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, meklējiet arī medicīnisku palīdzību.** Šķidrums, kas iztecejis no akumulatora, var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.

APKALPOŠANA

- Darba lukturim apkopi drīkst veikt tikai kvalificēts remonta speciālists, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi tiek saglabāta darba luktura drošība.

Papildu īpaši drošības norādījumi darba lukturiem



BRĪDINĀJUMS! Ugunsgrēka risks! Darba lukturi nedrīkst ekspluatēt viegli uzliesmojošu šķidrumu tuvumā vai arī gāzu vai sprādzienbīstamā vidē. Iekšējās dzirksteles var aizdedzināt izgarojumu tvaikus un radīt ievainojumus.

- Darba lukturi nedrīkst lietot mitrās vai slapjās vietās. Nepakļaujiet darba lukturi lietus vai sniega iedarbībai.

- **Nemazgājiet darba lukturi ar ūdeni un nepieļaujiet ūdens iekļūšanu tajā.** Darba lukturi nekādā gadījumā nedrīkst iegremdēt ūdenī.



BRĪDINĀJUMS! Darba lukturi nedrīkst novietot tādā pozīcijā, ka citas personas varētu apzināti vai nejauši skatīties gaismas avotā. Citādi var gūt smagus acu ievainojumus.



UZMANĪBU! Kad darba lukturis netiek lietots, tas jānovieto guļus uz stabilas virsmas, no kuras tas nevar nokrist zemē. Dažus instrumentus, kam ir liels akumulators, var novietot stāvus uz tā, taču šādā gadījumā tos var viegli apgāzt.

Apzīmējumi uz instrumenta

Uz darba luktura ir attēlotas šādas piktogrammas:



Pirms ekspluatācijas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



Bīstama optiskā radiācija.

DATUMA KODA NOVIETOJUMS

Datuma kods, kurā ir norādīts arī ražošanas gads, ir nodrukāts uz korpusa virsmas tajā vietā, kur instruments saskaras ar akumulatoru.

Piemērs:

2014 XX XX

Ražošanas gads

Svarīgi drošības norādījumi visiem akumulatoru lādētājiem

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS. Šajā rokasgrāmatā ir iekļauti svarīgi drošības un ekspluatācijas norādījumi DCB105 akumulatoru lādētājam.

- Pirms lādētāja izmantošanas izlasiet visus norādījumus un brīdinājuma apzīmējumus uz lādētāja, akumulatora un instrumenta, kurā tiek izmantots akumulators.



BRĪDINĀJUMS! Elektriskās strāvas trieciena risks. Lādētājā nedrīkst iekļūt šķidrums. Var rasties elektriskās strāvas trieciens



UZMANĪBU! Ugunsbīstamība! Lai mazinātu ievainojuma risku, uzlādējiet tikai DeWALT vairākkārt uzlādējamus akumulatorus. Cita veida akumulatori var pārkarst un eksplodēt, izraisot ievainojumus un sabojājot īpašumu.



UZMANĪBU! Bērni ir jāuzrauga, lai viņi nespēlētu ar instrumentu.

IEVĒRĪBAI! Dažos gadījumos svešķermeņi var izraisīt īssavienojumu atklātos lādētāja uzlādes kontaktos, ja akumulators ir pievienots elektrotīklam. Lādētāja tuvumā nedrīkst novietot vadītspējīgus materiālus, piemēram, dzelzs skaidas, alumīnija foliju vai uzkrājušās metāla daļiņas. Ja lādētājā nav ievietots akumulators, lādētājs ir jāatvieno no elektrotīkla. Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no elektrotīkla.

- **NEDRĪKST lādēt akumulatoru ar citiem lādētājiem, kas nav norādīti šajā rokasgrāmatā.** Lādētājs ir īpaši paredzēts šī akumulatora uzlādēšanai.
- **Šis lādētājs ir paredzēts tikai un vienīgi DeWALT vairākkārt uzlādējamo akumulatoru uzlādēšanai.** Lietojot tos citiem mērķiem, var izraisīt ugunsgrēka, elektriskās strāvas vai nāvējoša trieciena risku.
- **Nepakļaujiet lādētāju lietus vai sniega iedarbībai.**
- **Atvienojot lādētāju, neraujiet aiz vada, bet gan aiz kontaktdakšas.** Tādējādi mazinās risks sabojāt barošanas vadu un kontaktdakšu.
- **Pārbaudiet, vai vads ir novietots tā, lai uz tā neuzkāptu, pār to nepakļuptu vai citādi nesabojātu vai nesarautu.**
- **Neizmantojiet pagarinājuma vadu, ja vien bez tā nevar iztikt.** Lietojot nepareizu pagarinājuma vadu, var izraisīt ugunsgrēka, elektriskās strāvas vai nāvējoša trieciena risku.
- **Izmantojot lādētāju ārpus telpām, novietojiet to sausā vietā un izmantojiet tādu pagarinājuma vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām.** Izmantojot vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām, pastāv mazāks elektriskās strāvas trieciena risks.
- **Nenosprostojiet lādētāja ventilācijas atveres. Ventilācijas atveres atrodas lādētāja augšpusē un sānos.** Novietojiet lādētāju vietā, kur nav karstuma avotu.

- **Nelietojiet lādētāju, ja tā vads vai kontaktdakša ir bojāti** — tie ir nekavējoties jānomaina.
- **Neekspluatējiet vai neizjauciet lādētāju, ja tas ir sapņemis asu triecienu, ticis nomests vai citādi ir bojāts.** Nogādājiet to pilnvarotā apkopes centrā.
- **Lādētāju nedrīkst izjaukt! Ja ir vajadzīga apkope vai remonts, nogādājiet to pilnvarotā apkopes centrā.** Ja tas tiek nepareizi lietots vai no jauna samontēts, var rasties elektriskās strāvas trieciena, nāvējoša trieciena vai aizdegšanās risks.
- **Ja barošanas vads ir bojāts, ražotājam, servisa pārstāvim vai līdzvērtīgi kvalificētiem speciālistiem tas ir nekavējoties jānomaina pret jaunu, lai novērstu bīstamību.**
- **Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no elektrotīkla. Tādējādi mazinās elektriskās strāvas trieciena risks.** Šis risks nesamazinās, ja izņemat tikai akumulatoru.
- **NEDRĪKST vienlaicīgi saslēgt kopā 2 lādētājus.**
- **Lādētājs ir paredzēts darbībai ar standarta 230 V mājāsaimniecības elektrisko strāvu. Nedrīkst izmantot citu sprieguma daudzumu.** Ievērojiet, ka tas neattiecas uz transportlīdzekļu lādētājiem.

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS

Lādētāji

Lādētājs DCB105 paredzēts 10,8 V, 14,4 V un 18 V litiņa jonu akumulatoru (DCB121, DCB123, DCB140, DCB141, DCB142, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183 un DCB185) uzlādēšanai.

Šis lādētājs nav jānoregulē un ir izstrādāts tā, lai būtu maksimāli vienkārši ekspluatējams.

Uzlādes gaita (2. att.)

1. Pirms akumulatora ievietošanas pievienojiet lādētāju piemērotai 230 V kontaktligzdai.
2. Ievietojiet akumulatoru (d) lādētājā līdz galam, līdz atduras. Vienmērīgi mirgo sarkanā (uzlādes) lampiņa, norādot, ka uzlādes gaita ir sākusies.
3. Kad sarkanais indikators deg vienmērīgi, tas liecina, ka uzlāde ir pabeigta. Tagad akumulators ir pilnībā uzlādēts, un to var sākt lietot vai arī atstāt lādētājā.

PIEZĪME. Lai nodrošinātu litiņa jonu akumulatora optimālu darbību un maksimālu kalpošanas laiku, pirms lietošanas pilnībā uzlādējiet jaunu akumulatoru.

ĪPAŠI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI LITIJA JONU AKUMULATORIEM

- **Akumulatoru nedrīkst sadedzināt pat tad, ja tas ir stipri bojāts vai pilnībā nolietots.** Akumulators ugunī var eksplodēt. Sadedzinot litija jonu akumulatoru, rodas toksiski izgarojuma tvaiki un materiāli.
- **Ja akumulatora šķidrums nokļūst uz ādas, nekavējoties mazgājiet skarto vietu ar maigu ziepjūdeni.** Ja akumulatora šķidrums nokļūst acī, skalojiet to, tecinot ūdeni pār atvērtu aci 15 minūtes vai tikmēr, kamēr pāriet kairinājums. Ja ir vajadzīga medicīniska palīdzība, ievērojiet, ka akumulatora elektrolīta sastāvā ir šķidru organisko karbonātu un litija sāļu maisījums.
- **Atklātu akumulatoru elementu saturs var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.** Jāieelpo svaigs gaiss. Ja simptomi nepāriet, meklējiet medicīnisku palīdzību.



BRĪDINĀJUMS! Ugunsbīstamība!
Akumulatora šķidrums var uzliesmot, nonākot saskarē ar dzirkstelēm vai liesmu.

Transportēšana

DeWALT akumulatori atbilst visiem spēkā esošajiem transportēšanas noteikumiem, ko pieprasa nozarē un ar juridiskajiem standartiem, tostarp ANO ieteikumiem par bīstamu kravu pārvadāšanu, Starptautiskās Gaisa transporta asociācijas (IATA) noteikumiem par bīstamām precēm, Starptautiskajiem jūras noteikumiem par bīstamām precēm (IMDG) un Eiropas līgumam par starptautiskiem bīstamo kravu autopārvadājumiem (ADR). Litija jonu elementi un akumulatori ir pārbaudīti atbilstīgi ANO ieteikumos par bīstamu kravu pārvadāšanu iekļautās pārbaužu un kritēriju rokasgrāmatas 38.3. iedaļai.

Vairumā gadījumu uz DeWALT akumulatoru transportēšanu neattiecas 9. kategorijas bīstamo materiālu klasifikācijas pilnais regulējums. Kopumā ir divi gadījumi, uz kuriem attiecas 9. kategorijas transportēšana:

1. Vairāk nekā divu DeWALT litija akumulatoru pārvadāšana ar gaisa transportu, ja iepakojumā ir tikai akumulatori (bez instrumentiem);
2. Litija akumulatora pārvadāšana ar jebkuru transporta veidu, ja akumulatora enerģijas patēriņš ir lielāks nekā 100 vatstundas (Wh). Uz visu litija jonu akumulatoru iepakojumiem ir norādīts vatstundu patēriņš.

Neskatoties uz to, vai uz pārvadāšanu attiecas minētie noteikumi vai ne, pārvadātājs ir atbildīgs par jaunāko iepakojuma, marķēšanas/atzīmēšanas un dokumentācijas prasību noteikumu pārzināšanu.

Transportējot akumulatorus, var izcelties ugunsgrēks, ja akumulatora spaiļes nejauši nonāk saskarē ar vadītspējīgiem materiāliem. Transportējot akumulatorus, to spaiļēm ir jābūt aizsargātām un izolētām no materiāliem, kas var ar tām saskarties un izraisīt īssavienojumu.

Šajā rokasgrāmatas sadaļā minētā informācija ir sniegta godprātīgi un tiek uzskatīta par pareizu brīdī, kad šis dokuments tika sastādīts. Tomēr netiek sniegtas ne tiešas, ne netiešas garantijas. Pircējs ir atbildīgs par to, lai viņa rīcība būtu saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem.

Akumulators

AKUMULATORA VEIDS

Modelis DCCL050 darbojas ar 18 voltu akumulatoru.

Tam ir piemēroti šādi akumulatoru modeļi: DCB180, DCB181, DCB182, DCB183 vai DCB185. Sīkāku informāciju sk. tehniskajos datos.

Ieteikumi par uzglabāšanu

1. Vispiemērotākā uzglabāšanai ir vēsa un sausa vieta, kurā nav tiešu saules staru un kas nav pārāk karsta un auksta. Lai nodrošinātu akumulatora optimālu darbību un maksimālu kalpošanas laiku, uzglabājiet to istabas temperatūrā.
2. Ja akumulatoru novieto ilgstošā glabāšanā, to ieteicams pilnībā uzlādēt un uzglabāt vēsā, sausā vietā, neturot lādētājā.

PIEZĪME. Nav ieteicams uzglabāt pilnībā izlādētus akumulatorus. Pirms lietošanas akumulators būs jāuzlādē.

Uzlīmes uz lādētāja un akumulatora

Šajā rokasgrāmatā redzamās piktogrammas tiek papildinātas ar šādām piktogrammām, kas redzamas lādētāja un akumulatora uzlīmēs:



Pirms ekspluatācijas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.





Uzlādes laiku sk. **tehniskajos datos**.



Akumulators tiek lādēts.



Akumulators ir uzlādēts.



Akumulators ir bojāts.



Karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana.



Neievietojiet akumulatorā elektrību vadošus priekšmetus.



Neuzlādējiet bojātu akumulatoru.



Nepakļaujiet ūdens iedarbībai.



Bojāti vadi ir nekavējoties jānomaina.



Uzlādējiet tikai 4–40 °C temperatūrā.



Lietošanai tikai telpās.



Atbrīvojieties no akumulatora videi nekaitīgā veidā.



DCB105 ✓

Uzlādējiet DeWALT akumulatorus tikai ar tiem paredzētajiem DeWALT lādētājiem. Ja ar DeWALT lādētāju uzlādē citu ražotāju akumulatorus, ne DeWALT, tie var eksplodēt vai radīt citus bīstamus apstākļus.



Akumulatoru nedrīkst sadedzināt.

Iepakojuma saturs

Iepakojumā ietilpst:

- 1 gaismas diožu darba lukturis
- 1 lietošanas rokasgrāmata
- 1 izvērsts skats

PIEZĪME. Instrumentu komplektācijā neietilpst akumulatori, lādētāji un piederumu kārbas.

- *Pārbaudiet, vai transportēšanas laikā nav bojāts instruments, tā detaļas vai piederumi.*

- *Pirms ekspluatācijas veltiet laiku tam, lai pilnībā izlasītu un izprastu šo rokasgrāmata.*

Apraksts (1., 5. att.)



BRĪDINĀJUMS! Nedrīkst pārveidot darba lukturi vai tā daļas. To var sabojāt vai var gūt ievainojumus.

- a. slēdzis
- b. iekāršanas āķis
- c. grozāmā galviņa
- d. akumulators
- e. akumulatora atlaišanas poga
- f. lēcas aizsargkupsols
- g. siksnas āķa skrūve
- h. siksnas āķis (papildpiederums)

PAREDZĒTĀ LIETOŠANA

Šis darba lukturis ir profesionālai lietošanai paredzēts instruments.

NELIETOJIET mitros apstākļos vai viegli uzliesmojošu šķidrumu un gāzu klātbūtnē.

NEĻAUJIET bērniem aiztikt instrumentu. Ja šo instrumentu ekspluatē nepieredzējuši operatori, viņi ir jāuzrauga.

- Šo instrumentu nav paredzēts ekspluatēt personām (tostarp bērniem), kam ir ierobežotas fiziskās, sensorās vai psihiskās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien tās neuzrauga persona, kas atbild par viņu drošību. Bērņus nedrīkst atstāt bez uzraudzības ar instrumentu.

Elektrodrošība

Elektrodzinējs ir paredzēts tikai vienam noteiktam spriegumam. Pārbaudiet, vai akumulatora spriegums atbilst kategorijas plāksnītē norādītajam spriegumam. Pārbaudiet arī to, vai lādētāja spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam.



Šim DeWALT lādētājam ir dubulta izolācija atbilstoši EN 60335, tāpēc nav jālieto iezemēts vads.

Ja barošanas vads ir bojāts, tas ir jānomaina pret īpaši sagatavotu vadu, kas pieejams DeWALT remonta darbnīcās.

Barošanas vada kontaktdakšas nomaina (tikai Apvienotajai Karalistei un Īrijai)

Ja ir jāuzstāda jauna barošanas vada kontaktdakša:

- nekaitīgā veidā atbrīvojieties no nederīgās kontaktdakšas;
- pievienojiet brūno vadu pie kontaktdakšas strāvas termināļa;
- pievienojiet zilo vadu pie neitrālā termināļa.



BRĪDINĀJUMS! Vadus nedrīkst pievienot pie zemējuma termināļa.

Ievērojiet uzstādīšanas norādījumus, kas ietilpst labas kvalitātes kontaktdakšu komplektācijā. Ieteicamais drošinātājs: 3 A.

Pagarinājuma vada lietošana

Pagarinājuma vadu nevajadzētu lietot, ja vien bez tā nekādi nevar iztikt. Izmantojiet atzītus pagarinājuma vadus, kas atbilst lādētāja ieejas jaudai (sk. **tehnikos datus**). Minimālais vadītāja izmērs ir 1 mm²; maksimālais garums ir 30 m.

Ja lietojat kabeļa rulli, vienmēr notiniet vadu no tā pilnībā nost.

SALIKŠANA UN REGULĒŠANA



BRĪDINĀJUMS! Lietojiet tikai DeWALT akumulatorus un lādētājus.

Akumulatora ievietošana instrumentā un izņemšana no tā (3. att.)



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu ievainojuma risku, nedrīkst nospiegt akumulatora atļaišanas pogu, ja negrasāties izņemt akumulatoru. Nospiežot akumulatora atļaišanas pogu bez minētā iemesla, akumulators var negaidīti izkrist ārā no instrumenta.

PIEZĪME. Pirms lietošanas akumulators ir pilnībā jāuzlādē, lai nodrošinātu maksimālo jaudu. Darba lukturis izslēdzas bez brīdinājuma, ja akumulators ir tukšs.

AKUMULATORA IEVIETOŠANA INSTRUMENTA ROKTURĪ

1. Savietojiet akumulatoru ar sliedēm instrumenta rokturī (3. att.).
2. Bīdīet akumulatoru rokturī, līdz tas ir cieši nofiksēts instrumentā, un pārbaudiet, vai tas nevar atvienoties.

AKUMULATORA IZŅEMŠANA NO INSTRUMENTA

1. Nospiediet akumulatora atļaišanas pogu (e) un spēcīgi velciet akumulatoru ārā no instrumenta roktura.
2. Ievietojiet akumulatoru lādētājā, kā aprakstīts šīs rokasgrāmatas sadaļā par lādētāju.

EKSPLUATĀCIJA

Ekspluatācijas norādījumi



BRĪDINĀJUMS! Vienmēr ievērojiet šos drošības norādījumus un spēka esošos normatīvos aktus.

Slēdzis (1. att.)

Darba lukturim ir augsta stara un zema stara iestatījums. Nospiediet slēdzi (a) vienu reizi, lai iestatītu augstu staru, divas reizes, lai iestatītu zemu staru, un trešo reizi, lai izslēgtu darba lukturi.

Akumulatora indikators

Kad akumulators ir gandrīz tukšs, darba lukturis divreiz iemirgojas un tad tā spilgtums kļūst mazāks nekā parasti. Tas atkārtojas, līdz akumulators ir pilnībā izlādējies.

Grozāmā galviņa (1. att.)

Grozāmo galviņu var pagriezt deviņās pozīcijās robežās no 0° līdz 144°.

Darba luktura pārnēsāšana un iekāršana (1., 4. att.)



UZMANĪBU! Ja darba lukturis ir iekārts siksnas āķī vai iekāršanas āķī, nešūpojiēt darba lukturi vai objektu, kurā tas iekārts. Darba lukturis nedrīkst iekārt elektrības vadus vai citur, kur tas nav droši. Citādi var gūt ievainojumus vai sabojāt īpašumu.



UZMANĪBU! Gaismas diožu darba luktura iekāršanai lietojiet vienīgi siksnas āķi vai iekāršanas āķi. Siksnas āķis un iekāršanas āķis nav paredzēti papildu slodzes balstīšanai. Pie darba luktura nedrīkst neko citu ne piestiprināt, ne piekārt, citādi tas var sabojāties.



UZMANĪBU! Neizmantojiet cilpu vai siksnas āķi sava svara balstīšanai vai līdzsvarošanai.

IEKĀRŠANAS ĀĶIS (1., 4. ATT.)

Teleskopisko iekāršanas āķi (b) izvelk ārā no grozāmās galviņas (c). Iekāršanas āķis tiek nofiksēts, kad ir pilnībā izvilks vai pilnībā iestumts iekšā, kā norādīts 4. attēlā. Āķi var pagriezt par 360 grādiem.

APKOPE

Šis DEWALT darba lukturis ir paredzēts ilglaicīgam darbam ar mazāko iespējamo apkopi. Nepārtraukti nevainojama darbība ir atkarīga no pareizas instrumenta apkopes un regulāras tīrīšanas.



BRĪDINĀJUMS! *Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru.*

Lietotājs pats nevar veikt lādētāja un akumulatora apkopi. Instrumentā nav tādu detaļu, kam lietotājs pats var veikt apkopi.

**Tīrīšana**

BRĪDINĀJUMS! *Ar sausu gaisu no galvenā korpusa izpūstiet netīrumus un putekļus ikreiz, kad pamanāt tos uzkrājamies gaisa atverēs, kā arī visapkārt tām. Veicot šo darbību, valkājiet atzītu acu aizsargaprīkojumu un putekļu masku.*



BRĪDINĀJUMS! *Instrumenta detaļu tīrīšanai, kas nav no metāla, nedrīkst izmantot šķīdinātājus vai citas asas ķīmiskas vielas. Šīs ķīmiskās vielas var sabojāt šo detaļu materiālu. Lietojiet tikai ziepjūdenī samērcētu lupatiņu. Nekādā gadījumā nepieļaujiet, lai instrumentā iekļūst šķidrums; instrumentu nedrīkst iegremdēt šķīdumā.*

NORĀDĪJUMI LĀDĒTĀJA TĪRĪŠANAI

BRĪDINĀJUMS! *Elektriskās strāvas triecienu risks. Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no maiņstrāvas avota. Netīrumus un smērvielas no lādētāja ārējās virsmas var notīrīt ar lupatiņu vai mīkstu birstīti, kam nav metāla saru. Neizmantojiet ūdeni vai tīrīšanas līdzekļus.*

Papildpiederumi

BRĪDINĀJUMS! *Tā kā citi piederumi, kurus DEWALT nav ieteicis un nepiedāvā, nav pārbaudīti lietošanai ar šo instrumentu, var rasties bīstami apstākļi, ja tos lietosiet. Lai mazinātu ievainojuma risku, šim instrumentam lietojiet tikai DEWALT ieteiktos piederumus.*

Lai iegūtu sīkāku informāciju par attiecīgajiem piederumiem, sazinieties ar tuvāko pārstāvi.

SIKSNAS ĀĶIS (PAPILDPIEDERUMS) (5. ATT.)

BRĪDINĀJUMS! *Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pārbaudiet, vai skrūve, ar ko piestiprināts siksnas āķis, ir cieši pievilktā.*

SVARĪGI! *Piestiprinot vai nomainot siksnas āķi (h), izmantojiet vienīgi komplektācijā iekļauto skrūvi (g). Cieši pievelciet skrūvi.*

Lai darba lukturis varētu lietot gan ar labo, gan kreiso roku, siksnas āķi (h) var piestiprināt instrumentam vai nu vienā, vai otrā pusē, izmantojot vienīgi komplektācijā iekļauto skrūvi (g). Tāpat āķi var pavisam noņemt nost no darba luktura, ja tas nav vajadzīgs.

Lai noņemtu siksnas āķi, izskrūvējiet skrūvi (g), ar ko tas ir piestiprināts, tad piestipriniet āķi instrumenta otrā pusē. Cieši pievelciet skrūvi.

Vides aizsardzība



Dalīta atkritumu savākšana. Šo izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.

Ja konstatējat, ka šis DEWALT instruments ir jānomaina pret jaunu vai tas jums vairāk nav vajadzīgs, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem. Nododiet šo izstrādājumu dalītai savākšanai un šķirošanai.



Lietotu izstrādājumu un iepakojuma dalīta savākšana ļauj materiālus pārstrādāt un izmantot kārtoti. Izmantojot pārstrādātus materiālus, tiek novērsta dabas piesārņošana un samazināts pieprasījums pēc izejmateriāliem.

Vietējos noteikumos var būt noteikts, ka, iegādājoties jaunu izstrādājumu, komunālo atkritumu savākšanas punktiem vai izplatītājam ir dalīti jāsavāc sadzīves elektriskie izstrādājumi.

DEWALT nodrošina DEWALT izstrādājumu savākšanu un otrreizēju pārstrādi, ja tiem ir beidzies ekspluatācijas laiks. Lai izmantotu šī pakalpojuma priekšrocības, lūdzu, nogādājiēt savu izstrādājumu kādā no remonta darbnīcām, kas to savāks jūsu vietā.

Jūs varat noskaidrot tuvāko pilnvaroto remonta darbnīcu, sazinoties ar vietējo DEWALT biroju, kura adrese norādīta šajā rokasgrāmatā. DEWALT remonta darbnīcu saraksts, pilnīga informācija par mūsu pēc pārdošanas pakalpojumiem un kontaktinformācija ir pieejama tīmekļa vietnē **www.2helpU.com**.



Uzlādējams akumulators

Šis ilglaicīgas darbības akumulators jāuzlādē, kad tas vairs nenodrošina pietiekami lielu jaudu, salīdzinot ar jaudu pirms tam. Kad tā kalpošanas laiks ir beidzies, atbrīvojieties no tā videi nekaitīgā veidā:

- izlādējiet akumulatoru pilnībā, pēc tam izņemiet to no instrumenta;
- litija jonu elementus iespējams pārstrādāt. Nogādājiēt tos savam pārstāvim vai vietējai pārstrādes iestādei. Savāktie akumulatori tiek pareizi otrreizēji pārstrādāti vai likvidēti.

БЕСПРОВОДНАЯ СВЕТОДИОДНАЯ РАБОЧАЯ ПОДСВЕТКА DCL050

Поздравляем!

Вы приобрели инструмент DEWALT. Многолетний опыт, тщательная разработка изделий и инновации делают компанию DEWALT одним из самых надежных партнеров для пользователей профессионального электроинструмента.

Технические характеристики

DCL050	
Напряжение В	18
<small>постоянного тока</small>	
Тип	1
Тип аккумулятора	ионно литиевый
Вес (без аккумуляторной батареи)	кг 0,68

Аккумулятор	DCB180	DCB181
Тип аккумулятора	Литий ионный	Литий ионный
Напряжение В	18	18
<small>пост. тока</small>		
Емкость А _ч	3,0	1,5
Вес кг	0,64	0,35

Аккумуляторная батарея	DCB182	DCB183	DCB185
Тип аккумулятора	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Напряжение В	18	18	18
<small>пост. тока</small>			
Емкость А _ч	4,0	2,0	1,3
Вес кг	0,61	0,40	0,35

Зарядное устройство		DCB105	
Сетевое напряжение В	230 В		
<small>перемен. тока</small>			
Тип аккумулятора	Li-Ion		
Приблизительное время зарядки аккумуляторных батарей	мин. 25	30	40
	(1,3 Ач)	(1,5 Ач)	(2,0 Ач)
	55	70	
	(3,0 Ач)	(4,0 Ач)	
Вес кг	0,49		

Предохранители	
Европа	
230 В, инструменты	10 Ампер, эл. сеть
Великобритания и Ирландия	
230 В инструменты	3 Ампер в вилке

Обозначения: Правила техники безопасности

Ниже описывается уровень опасности, обозначаемый каждым из предупреждений. Прочитайте руководство и обратите внимание на эти символы.



ОПАСНО: Обозначает опасную ситуацию, которая **неизбежно** приведет к **серьезной травме** или смертельному исходу в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности.



ВНИМАНИЕ: Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, **может** привести к **серьезной травме** или **смертельному исходу**.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности **может** стать причиной **травм средней или легкой степени тяжести**.

ПРИМЕЧАНИЕ: Указывает на практики, **использование которых не связано с получением травмы, но если ими пренебречь, может привести к порче имущества**.



Указывает на риск поражения электрическим током.



Указывает на риск пожара.



ВНИМАНИЕ: Во избежании риска получения травм, прочитайте инструкцию по применению.

Общие правила техники безопасности



ВНИМАНИЕ! Полностью прочтите инструкции по технике безопасности и руководство по эксплуатации. Несоблюдение правил и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

СОХРАНИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ОБРАЩЕНИЯ К НИМ



ВНИМАНИЕ!

- НЕ смотрите на источник света.
- НЕ используйте оптические инструменты, чтобы смотреть на источник света.
- НЕ направляйте свет в глаза.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РАБОЧЕЙ ПОДСВЕТКИ И УХОД ЗА НЕЙ

- a) **Используйте для зарядки аккумуляторной батареи только указанное производителем зарядное устройство.** Использование зарядного устройства определенного типа для зарядки других батарей может привести к возгоранию.
- b) **Используйте для подсветки только батареи указанного типа.** Использование других аккумуляторных батарей может стать причиной травмы и возгорания.
- c) **Избегайте попадания внутрь батареи скрепок, монет, ключей, гвоздей, болтов или других мелких металлических предметов, которые могут вызывать замыкание ее контактов.** Короткое замыкание контактов батареи может привести к возгоранию или получению ожогов.
- d) **При повреждении батареи, из нее может вытечь электролит. При случайном контакте с электролитом смойте его водой. При попадании электролита в глаза обратитесь за медицинской помощью.** Жидкость, находящаяся внутри батареи, может вызвать раздражение или ожоги.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- a) **Обслуживание рабочей подсветки должно выполняться только квалифицированным техническим персоналом.** Это позволит обеспечить безопасность подсветки

Дополнительные правила техники безопасности для рабочей подсветки



ВНИМАНИЕ: Огнеопасно. Не используйте светильник или зарядное устройство возле горючих жидкостей или в загазованной или взрывоопасной атмосфере. Внутренние искры могут привести к воспламенению паров и травмированию людей.

- Не подвергайте светильник или зарядное устройство воздействию воды или влаги. Не подвергайте светильник воздействию снега или дождя.
- Не мойте светильник или зарядное устройство водой и не допускайте попадания воды внутрь светильника или зарядного устройства. Не погружайте светильник в воду ни в коем случае.



ВНИМАНИЕ: Не устанавливайте подсветку таким образом, чтобы кто-либо мог намеренно или ненамеренно смотреть прямо на свет. Это может привести к серьезным повреждениям глаз.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Когда светильник не используется, положите его в сторону на устойчивую поверхность в том месте, где об него нельзя споткнуться и упасть. Некоторые устройства с батареями большого размера, стоят сверху на батарее, и могут легко упасть.

Маркировка на инструменте

На инструмент нанесены следующие обозначения:



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.



Опасное оптическое излучение.

РАСПОЛОЖЕНИЕ КОДА ДАТЫ

Код даты, в котором также указывается год производства, отпечатан на поверхности корпуса, которая образует соединительный элемент между инструментом и аккумуляторной батареей.

Пример:

2014 XX XX

Год производства

Важные инструкции по технике безопасности для всех зарядных устройств

СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО:

В данном руководстве содержатся важные инструкции по технике безопасности для зарядного устройства DCB105.

- Перед тем, как использовать зарядное устройство, внимательно изучите все инструкции и предупреждающие этикетки на зарядном устройстве, батарее и инструменте, для которого используется батарея.



ВНИМАНИЕ: Опасность поражения электрическим током. Не допускайте попадания жидкости в зарядное устройство. Это может привести к поражению электрическим током.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность ожога. Во избежание травм следует использовать только аккумуляторные батареи DeWALT. Использование батарей другого типа может привести к взрыву, травмам и повреждениям.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не позволяйте детям играть с данным устройством.

ПРИМЕЧАНИЕ: В определенных условиях, при подключении зарядного устройства к источнику питания, может произойти короткое замыкание контактов внутри зарядного устройства посторонними материалами. Не допускайте попадания в полость зарядного устройства таких токопроводящих материалов, как стальная стружка, алюминиевая фольга или другие металлические частицы и т.п. Всегда отключайте зарядное устройство

от источника питания, если в нем нет аккумулятора. Всегда отключайте зарядное устройство от сети перед тем, как приступить к очистке инструмента.

- **НЕ пытайтесь заряжать батареи с помощью каких-либо других зарядных устройств, кроме тех, которые указаны в данном руководстве.** Зарядное устройство и батарея предназначены для совместного использования.
- **Эти зарядные устройства не предназначены ни для какого другого использования, помимо зарядки аккумуляторных батарей DeWALT.** Использование любых других батарей может привести к возгоранию, поражению электротоком или гибели от электрического шока.
- **Не подвергайте зарядное устройство воздействию снега или дождя.**
- **При отключении зарядного устройства от сети всегда тяните за штепсельную вилку, а не за шнур.** Это поможет избежать повреждения штепсельной вилки и розетки.
- **Убедитесь в том, что шнур расположен таким образом, чтобы на него не наступили, не споткнулись об него, а также в том, что он не натянута и не может быть поврежден.**
- **Не используйте удлинительный шнур без необходимости.** Использование удлинительного шнура неподходящего типа может привести к пожару или поражению электрическим током.
- **При работе с зарядным устройством на улице, всегда выбирайте сухое место и используйте удлинитель, который подходит для использования на улице.** Использование шнура питания, предназначенного для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.
- **Не закрывайте вентиляционные отверстия зарядного устройства. Вентиляционные отверстия находятся наверху и по бокам зарядного устройства.** Не располагайте зарядное устройство поблизости от источников тепла.

как нужный уровень температуры будет достигнут, устройство перейдет в режим зарядки. Данная функция обеспечивает максимальный срок эксплуатации батареи.

Li-Ion аккумуляторы, имеют систему электронной защиты, которая защищает аккумуляторы от перегрузки, перегрева или глубокой разрядки.

При срабатывании системы электронной защиты инструмент автоматически отключается. В этом случае поставьте аккумулятор на зарядку до тех пор, пока он полностью не зарядится.

Зарядка холодного аккумулятора занимает на 50 % больше времени, чем теплое. Аккумулятор заряжается медленнее во время цикла зарядки и максимального заряда не удастся добиться даже после того, как аккумулятор будет теплым.

Важные инструкции по технике безопасности для всех батарей

При заказе запасных батарей не забудьте указать номер по каталогу и напряжение питания.

При покупке батарея заряжена не полностью. Перед использованием аккумулятора и зарядного устройства внимательно прочитайте инструкции по технике безопасности и следуйте им при зарядке аккумулятора.

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ

- **Не заряжайте и не используйте батарею во взрывоопасной атмосфере, например, при наличии горючих жидкостей, газов или пыли.** Установка или удаление батареи из зарядного устройства может привести к воспламенению пыли или газов.
- **Никогда не прилагайте больших усилий, вставляя аккумулятор в зарядное устройство. Не вносите изменения в аккумулятор, с целью установить их в зарядное устройство, к которому они не подходят. Это может привести к серьезным травмам.**
- Заряжайте батарею только с помощью зарядных устройств DEWALT.
- **НЕ проливайте на них и не погружайте их в воду или другие жидкости.**

- **Не храните и не используйте данное устройство и батарею при температуре выше 40° C (105° F) (например, на внешних пристройках или на металлических поверхностях зданий в летнее время).**
- **Для получения наилучших результатов перед использованием аккумулятора убедитесь в том, что он полностью заряжен.**



ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не разбирайте батарею. При наличии трещин или других повреждений батареи, не устанавливайте ее в зарядное устройство. Не роняйте батарею и не подвергайте ее ударам или другим повреждениям. Не используйте батарею или зарядное устройство после удара, падения или получения каких-либо других повреждений (например, после того, как ее проткнули гвоздем, ударили молотком или наступили на нее). Это может привести к поражению электрическим током. Поврежденные батареи необходимо вернуть в сервисный центр для повторной переработки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Когда устройство не используется, кладите его на бок на устойчивую поверхность в том месте, где об него нельзя споткнуться и упасть. Некоторые устройства с батареями большого размера, стоят сверху на батарее, и могут легко упасть.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЛИТИЙ-ИОННЫХ БАТАРЕЙ (Li-Ion)

- **Не сжигайте батареи, даже поврежденные или полностью отработавшие.** При попадании в огонь батареи могут взорваться. При сжигании ионно-литиевых батарей образуются токсичные вещества и газы.
- **При попадании содержимого батареи на кожу, немедленно промойте это место водой с мылом.** При попадании содержимого батареи в глаза, необходимо промыть открытые глаза проточной водой в течение 15 минут или до тех

пор, пока не пройдет раздражение. При необходимости обращения к врачу, может пригодиться следующая информация: электролит представляет собой смесь жидких органических углекислых и литиевых солей.

- **При вскрытии батареи, ее содержимое может вызвать раздражение дыхательных путей.** Обеспечьте наличие свежего воздуха. Если симптомы сохраняются, обратитесь к врачу.



ВНИМАНИЕ: Опасность ожога. Содержимое батареи может воспламениться при попадании искр или огня.

Транспортировка

Аккумуляторы DeWALT соответствуют всем применимым правилам транспортировки, как предусмотрено промышленными и юридическими стандартами, включая рекомендации ООН по транспортировке опасных грузов; Ассоциация международных авиаперевозчиков (IATA) правила перевозки опасных грузов, Международные правила перевозки опасных грузов морским путем (IMDG), и Европейское соглашение о международной дорожной перевозке опасных грузов (ADR). Ионно-литиевые элементы и аккумуляторы были протестированы в соответствии с разделом 38,3 Рекомендаций ООН по транспортировке опасных грузов Руководства по тестам и критериям.

В большинстве случаев транспортировка аккумуляторных батарей DeWALT не попадает под классификацию, поскольку являются опасными материала Класса 9. В целом, два случая, когда требуется отправка Класса 9, это:

1. Авиаперевозка более 2 литий ионных аккумуляторных батарей DeWALT, если в упаковке находятся только аккумуляторы (без инструментов), и
2. Любая перевозка ионно-литиевых аккумулятор энергоемкостью более 100 Ватт час (Втч). Энергоемкость всех ионно-литиевых аккумуляторных батарей указана на упаковке.

Независимо от того, является ли перевозка исключением или выполняется по правилам, перевозчик должен уточнить последние требования к упаковке, маркировке и оформлению документации.

При транспортировке аккумуляторных батарей может произойти возгорание, если терминалы аккумуляторов случайно будут замкнуты электропроводящими материалами. При транспортировке аккумуляторных батарей убедитесь в том, что терминалы защищены и хорошо изолированы от материалов, контакт с которыми может привести к короткому замыканию.

Информация, изложенная в этом руководстве обоснована и на момент создания этого документа ее можно считать точной. Но, это гарантия не является ни выраженной, ни подразумеваемой. Покупатель должен обеспечить то, что бы его деятельность соответствовала всем применимым законам.

Аккумуляторная батарея

ТИП АККУМУЛЯТОРА

DCF650 работает от батареи на 18 В.

Можно использовать аккумуляторы DCB180, DCB181, DCB182, DCB183 или DCB185. Подробную информацию см. в Технических характеристиках.

Рекомендации по хранению

1. Лучшим местом для хранения является прохладное и сухое место, защищенное от прямых солнечных лучей, высокой или низкой температуры. Для оптимальной работы и продолжительного срока службы, не используемые аккумуляторы храните при комнатной температуре.
2. Для достижения максимальных результатов при продолжительном хранении рекомендуется полностью зарядить батарейный комплект и хранить его в прохладном сухом месте вне зарядного устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ: Батарейные комплекты не должны храниться в полностью разряженном состоянии. Перед использованием батарейный комплект требует повторной зарядки.

МАРКИРОВКА НА ЗАРЯДНОМ УСТРОЙСТВЕ И АККУМУЛЯТОРЕ

Помимо пиктограмм, используемых в данном руководстве, на зарядном устройстве и батарее имеются следующие обозначения:



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.



Чтобы узнать время зарядки, см. **Технические характеристики**.



Зарядка батареи.



Батарея заряжена.



Батарея неисправна.



Температурная задержка.



Не касайтесь токопроводящими предметами контактов батареи и зарядного устройства.



Не пытайтесь заряжать поврежденную батарею.



Не подвергайте электроинструмент или его элементы воздействию влаги.



Немедленно заменяйте поврежденный шнур питания.



Зарядку осуществляйте только при температуре от 4 °C до 40 °C.



Для использования внутри помещений.



Утилизируйте отработанные батареи безопасным для окружающей среды способом.



Заряжайте аккумуляторы DeWALT, используя только соответствующие зарядные устройства DeWALT. Зарядка иных аккумуляторных батарей, кроме DeWALT на зарядных устройствах DeWALT может привести к возгоранию аккумуляторов и возникновению других опасных ситуаций.



Не сжигайте аккумуляторную батарею.

Комплектация поставки

В комплектацию входит:

- 1 Светодиодная подсветка
- 1 Руководство по эксплуатации
- 1 Схема устройства в разобранном виде

ПРИМЕЧАНИЕ: Аккумуляторы и зарядные устройства не входят в комплект поставки

- Проверьте на наличие повреждений инструмента, его деталей или дополнительных принадлежностей, которые могли возникнуть во время транспортировки.
- Перед эксплуатацией внимательно прочтите данное руководство.

Описание (рис. 1, 5)



ВНИМАНИЕ: Никогда не вносите изменения в конструкцию светильника или какой-либо их части. Это может привести к повреждению или травме.

- a. Выключатель
- b. Крючок
- c. Поворотная головка
- d. Аккумуляторная батарея
- e. Кнопка открывания аккумуляторного отсека
- f. Сборка крышки линзы
- g. Переставляемый крючок для ремня
- h. Крючок для ремня (дополнительный аксессуар)

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Эта подсветка является профессиональным инструментом.

НЕ используйте этот инструмент в условиях повышенной влажности или близости от легковоспламеняющихся жидкостей или газов.

НЕ допускайте детей к инструменту. Использование инструмента неопытными пользователями должно происходить под контролем опытного коллеги.

- Данный инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей), с ограниченными физическими, психическими и умственными

возможностями, не имеющими опыта, знаний или навыков работы с ним, кроме как под контролем лица, отвечающего за их безопасность. Никогда не оставляйте детей без присмотра с этим инструментом.

Электрическая безопасность

Электродвигатель рассчитан на работу только при одном напряжении сети. Необходимо обязательно убедиться в том, что напряжение источника питания соответствует указанному на шильдике. Необходимо также убедиться в том, что напряжение зарядного устройства соответствует напряжению в сети.



Ваше зарядное устройство DeWALT имеет двойную изоляцию в соответствии с EN 60335; поэтому не требуется заземления при работе с ним.

В случае повреждения шнура питания его необходимо заменить специально подготовленным шнуром, который можно приобрести в сервисных центрах DEWALT.

Замена штепсельной вилки (только для Великобритании и Ирландии)

Если нужно установить штепсельную вилку:

- Осторожно снимите старую вилку.
- Подсоедините коричневый провод к терминалу фазы в вилке.
- Подсоедините синий провод к нулевому терминалу.



ВНИМАНИЕ: Заземления не требуется.

Соблюдайте инструкции по установке вилки, которые предусмотрены к вилкам высокого качества. Рекомендованный предохранитель: 3 А.

Использование кабеля-удлинителя

Используйте удлинитель только в случаях крайней необходимости. Используйте только утвержденные удлинители промышленного изготовления, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность зарядного устройства (см. **Технические характеристики**). Минимальное поперечное сечение провода электрического кабеля должно составлять 1 мм²; максимальная длина 30 м. При использовании кабельного барабана всегда полностью разматывайте кабель.

СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА



ВНИМАНИЕ: Используйте только АККУМУЛЯТОРНЫЕ БАТАРЕИ И ЗАРЯДНЫЕ УСТРОЙСТВА DeWALT.

Установка и извлечение аккумуляторной батареи из инструмента (рис. 3)



ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск травмы никогда не нажимайте кнопку снятия аккумулятора, не снимая аккумулятор. Нажатие на кнопку снятия аккумулятора без снятия аккумулятора может привести к неожиданному повреждению аккумулятора.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для получения наилучших результатов перед использованием аккумулятора убедитесь в том, что он полностью заряжен. Освещение может без предупреждения отключиться если аккумулятор полностью разрядится.

УСТАНОВКА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ В РУЧКУ ИНСТРУМЕНТА

1. Совместите аккумулятор с выемкой на внутренней стороне рукоятки (Рис. 3).
2. Задвиньте рукоятку так, чтобы аккумулятор плотно встал на место и убедитесь в том, что он хорошо закреплен.

СНЯТИЕ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ С ИНСТРУМЕНТА

1. Нажмите на кнопку извлечения батареи (e) и вытащите батарею из рукоятки.
2. Вставьте батарею в зарядное устройство, как указано в разделе данного руководства, посвященном зарядному устройству.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Инструкции по эксплуатации



ВНИМАНИЕ: Всегда соблюдайте правила техники безопасности и применимые законы.

Курковый переключатель (Рис. 1)

На рабочей подсветке есть настройка силы луча. Нажав на переключатель (a) один раз вы включите дальний свет, два раза- ближний свет, а три раза- выключите подсветку.

Индикатор заряда аккумулятора

Когда аккумулятор разряжается, начнет мигать сигнальный индикатор и затем яркость подсветки уменьшится. Это будет повторяться до тех пор, пока аккумулятор не разрядится полностью.

Поворотная головка (рис. 1)

Поворотная головка вращается в девяти положениях в диапазоне от 0° до 144°.

Удержание и направление рабочей подсветки (рис. 1, 4)



предупреждение: Вешая светильник на ремень или крючок, следите за тем, чтобы она не тряслась. Не вешайте светильник на электропровода или что-то, что представляет опасность. В противном случае, это может привести к травме или порче имущества.



предупреждение: Для светодиодного светильника используйте только специальные крючки и крепление на ремне. Крючки и крепление на ремне не предназначены для удерживания дополнительного веса. Во избежании повреждения светильника не прикрепляйте и не вешайте на крючки ничего лишнего.



предупреждение: Не используйте крючки для крепления на ремне или петли для того, чтобы дотянуться до чего-либо или в качестве страховки в каких-либо ситуациях.

КРЮЧОК (РИС. 1, 4)

Телескопический крючок (b) вытягивается из поворотной головки (c). Крючок фиксируется на месте когда он полностью сложен или полностью вытянут, как показано на Рисунке 4. Крючок вращается на 360 градусов.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваш светильник DEWALT имеет длительный срок эксплуатации и требует минимальных затрат на техобслуживание. Для длительной безотказной работы необходимо обеспечить правильный уход за инструментом и его регулярную очистку.



ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо дополнительные приспособления.

Зарядное устройство и аккумуляторные батареи неремонтопригодны. Внутри установки нет деталей, обслуживаемых пользователем.



Чистка



ВНИМАНИЕ: Удаляйте загрязнения и пыль с корпуса инструмента, продувая его сухим воздухом, поскольку грязь собирается внутри корпуса и вокруг вентиляционных отверстий. Надевайте защитные наушники и противопылевую маску при выполнении этих работ.



ВНИМАНИЕ: Никогда не пользуйтесь растворителями или другими сильнодействующими химическими веществами для чистки неметаллических частей инструмента. Эти химикаты могут ослаблять структуру материала, используемого для производства таких деталей. Используйте мягкую ткань, смоченную мыльным растворе. Не допускайте попадания жидкости внутрь инструмента; никогда не погружайте никакие из деталей инструмента в жидкость.

ИНСТРУКЦИИ ПО ОЧИСТКЕ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА



ВНИМАНИЕ: Опасность поражения электрическим током. Перед чисткой отключите зарядное устройство от сети питания. Грязь и жир можно удалить с наружной поверхности зарядного устройства с помощью тряпки или мягкой неметаллической щетки. Не используйте воду или чистящие растворы.

Дополнительные приспособления



ВНИМАНИЕ: В связи с тем, что дополнительные приспособления других производителей кроме DeWALT, не проходили проверку на совместимость с данным изделием, их использование может представлять опасность. Во избежание травм следует использовать для данного инструмента только ту оснастку, что рекомендует компания DeWALT.

Проконсультируйтесь со своим продавцом для получения дополнительной информации по соответствующей оснастке.

РЕМЕННЫЙ КРЮЧОК (ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ АКСЕССУАР, РИС. 5)



ВНИМАНИЕ: Во избежании риска получения серьезной травмы, убедитесь в том, что винт крепления крючка на ремне хорошо закреплен.

ВАЖНО: Прикрепляя или меняя крючок на ремне используйте только входящий в комплектацию винт (g). Убедитесь в надежности закрепления винта.

Крючок ремня (h) можно закрепить с любой стороны инструмента и только предлагаемым винтом (g), как удобнее пользователю, правша он или левша. Если крюк не нужен, его можно снять со светильника.

Чтобы переместить крючок ремня или защелку бита, отвинтите винт (g), который удерживает его на месте, потом соберите заново с другой стороны. Убедитесь в надежности закрепления винта.

Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Это изделие нельзя утилизировать с обычным бытовым мусором.

Если вы однажды обнаружите, что ваш инструмент DeWALT требует замены или он вам больше не нужен, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Утилизацию этого продукта нужно производить в пунктах раздельного сбора мусора.



Раздельный сбор мусора, использованных продуктов и упаковки позволяет осуществлять повторную переработку и использовать их снова и снова. Повторное использование материалов, подвергаемых вторичной переработке помогает защитить окружающую среду от загрязнений и сокращает потребность в сырье.

Местные законы возможно предусматривают раздельный сбор электроприборов и бытового мусора на муниципальных свалках или сдачу его продавцам у которых вы покупали свой продукт.

Сервисные центры DeWALT осуществляют прием на утилизацию изделий DeWALT по окончании срока их службы. Чтобы воспользоваться этой услугой верните свое изделие любому авторизованному агенту по ремонту, который занимается сбором этих продуктов от имени компании.

Адрес ближайшего авторизованного сервисного центра можно получить, обратившись в местное представительство компании DeWALT по адресу, указанному в настоящем руководстве. Кроме того, список авторизованных сервисных центров DeWALT и подробную информацию о послепродажном обслуживании и контактах можно найти на веб-сайте: www.2helpU.com.



Аккумуляторная батарея

Данную аккумуляторную батарею с длительным сроком эксплуатации необходимо перезаряжать, когда она перестает обеспечивать питание, необходимое для выполнения определенных работ. По окончании срока эксплуатации ее следует утилизировать, соблюдая при этом необходимые меры по защите окружающей среды:

- Разрядите батарею до конца и извлеките ее из инструмента.
- Литий-ионные аккумуляторные батареи подлежат вторичной переработке. Сдайте их нашему дилеру или в местный центр вторичной переработки. В этих пунктах батареи будут подвергнуты повторной переработке или правильной утилизации.

DEWALT®

Garantija

DeWALT garantē, ka produktam, to piegādājot klientam, nav materiālu un/vai montāžas defektu. Garantija ir papildus privātu klientu juridiskajām tiesībām un ias neietekmē. Garantija ir spēkā visās Eiropas Kopienas dalībvalstīs un Eiropas Brīvās tirdzniecības zonā.

Ja DeWALT produkts satīst materiālu un/vai montāžas trūkumu dēļ vai ja tam ir trūkumi saskaņā ar tehnisko specifikāciju, DeWALT 12 mēnešu laikā no priekššanas datuma veiks remontu vai produkta nomaiņu, cenšoties klientam radīt iespējami mazāk grūtību.

Garantija nav spēkā, ja bojājums ir radies šāda iemesla dēļ:

- Normāls nodilums
- Ierīces nepareiza lietošana vai slihta uzturēšana
- Ja motora darbināts ar pārslodzi
- Ja produkta bojājumu radījuši svešķermeņi, cits materiāls vai tas bojāts avārijas rezultātā
- Nepareiza strāvas padeve

Garantija nav spēkā, ja produktam remontu vai apkopi veikuši persona, kam šādam nolūkam nav DeWALT atļaujas.

Lai izmantotu garantijas tiesības, produkts ar aizpildītu garantijas talonu un pirkuma apliecinājumu (čeku) ir jānogādā pārdevējam vai tieši pilnvarotajam apkopes pārstāvim vēlākais divus mēnešus pēc trūkuma konstatēšanas.

Informāciju par tuvāko DeWALT servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā: www.2helpu.com.

Garantijas talons:

Ierīces modelis/Kataloga numurs

Sērijas numurs/Datuma kods

Klients

Pārdevējs

Datums

DEWALT®

Гарантия

DeWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права частного потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DeWALT из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то DeWALT отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокойством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалами или вследствие аварии
- Использования ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DeWALT.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заполненную Гарантийную карту и доказательство покупки (приемки) дилера или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию DeWALT можно найти на странице в Интернете: www.2helpu.com.

Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу

Серийный номер / Код даты

Потребитель

Дилер

Дата

Eesti	AS Tallmac Mustame tee 44 EE-10621 Tallinn	Tel.: +372 6562999 Faks.: +372 6562855
Latvija	Bebri un Partneri Sarlotes 16 Rīga, LV-1001	Tel.: 00371-7371247 Fax: 00371-7372790
	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. Rīga, 1021	Tel.: +371 67556949 Fax: +371 67555140
Lietuva	HARDIM Žirmūņu g. 139 ^a 09120 Vilnius	Tel.: 00370-5273 73 59 Fax: 00370-5273 74 73
	Elremta Neries kr. 16E 48402 Kaunas	Tel.: 00370-37370138 Fax: 00370-37350108

Teavet lahima teenindaja kohta leiate veebisaidilt:

www.2helpu.com

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā:

www.2helpu.com

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:

www.2helpu.com



